

《新闻编辑室》S01E07 笔记：5月1日击毙本·拉登

第七集剧情介绍：

2011年5月1日，基地组织头目本拉登被美国特别行动部队击毙。本集以此为故事主线展开，从接到白宫发言的信息，到推测出本拉登被击毙再到播报该则消息的决定。其中还以飞机上的 Don, Sloan, 与 Eliot 的遭遇, Will 贴身保镖与警察矛盾等等故事情节，展现了9/11事件对美国人造成的深远影响，及本拉登击毙时美国人的心情。

【英语短语】

1. Do not **take a tone with me**, "American Gigolo".

不要对我颐指气使，美国舞男。

剧情：Jim 以命令的口气让 Maggie 回复邮件让 Maggie 不满，Maggie 让他不要对他颐指气使。

take a tone with: 以...口气说话; take a high tone: 口气傲慢

2. Well, **no good deed goes unpunished**.

好吧，好人难做啊。

剧情：飞机上，Don, Eliot, Sloan 三人因为飞机提前着陆无法下飞机。机长此时又因其他原因无法让乘客下飞机而表示无奈。

No good deed goes unpunished. 好人难做啊；好心没好报。

3. I worked for Blue North Security and my client is **at large**.

我供职于蓝北安保公司，我的客户跑了。

剧情：Will 因为路上堵车而无法提前到达公司而焦虑，选择了跑去公司。这让他的保镖 Lonny 非常无奈。Lonny 也下车想要追赶 Will 被警察扣下。Lonny 无可奈何向警察描述现在所处的情况。